



Всемирная конференция в рамках
Десятилетия женщины Организации
Объединенных Наций:

равенство, развитие и мир

Копенгаген, Дания
14-30 июля 1980 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.94/L.21/Add.2
28 July 1980

RUSSIAN

Original: English/French

Пункт 11 повестки дня

Глава V

ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЭТИМ ДОКЛАДАМ

A. Доклад Первого комитета

Докладчик: г-жа М. ВАН ХЕМЕЛЬДОНК (Бельгия)

Добавление

Пункт 7 "а" повестки дня: Влияние апартеида на положение женщин в южной части Африки: обзор положения

1. В ходе обсуждения пункта 7 "а" повестки дня "Влияние апартеида на положение женщин в южной части Африки: обзор положения" в заявлениях делегаций были затронуты пять основных тем. Первая из них — осуждение апартеида и выражение солидарности с освободительной борьбой в целом и борьбой женщин в южной части Африки в частности. Вторая тема — определение конкретного характера угнетения, которому подвергаются чернокожие женщины в южной части Африки в результате апартеида. Третья тема — признание вклада освободительных движений в эту борьбу. Четвертая тема — осуждение международных связей с Южно-Африканской Республикой и оказание ей поддержки, и пятая и последняя тема — необходимость нового подхода в предоставлении международной помощи.

2. Делегации единодушно осудили политику апартеида, проводимую Южно-Африканской Республикой. Они вновь подтвердили свою солидарность с борьбой против апартеида и расизма, а многие из них приветствовали недавно получившее независимость государство Зимбабве, впервые участвующее в Конференции Организации Объединенных Наций. Было выражено общее признание того, что в результате апартеида все чернокожие мужчины, женщины и дети подвергаются угнетению, и было признано, что чернокожие женщины в южной части Африки являются одной из наиболее угнетенных групп населения. Многие делегации подчеркнули, что настало время принять конкретные практические меры, с тем чтобы положить конец тяжелому положению этих женщин. Была выражена надежда, что Конференции удастся сделать то, чего не удалось другим, путем достижения договоренности относительно важных мер по оказанию помощи чернокожим женщинам в южной части Африки.

3. Ссылаясь на документы, представленные на рассмотрение, многие делегации охарактеризовали различные аспекты положения чернокожих женщин в южной части Африки. Было указано на неблагоприятные последствия для женщин системы миграции рабочей силы, законов о пропусках, массовых переселений и отправки жен и детей в "хоумленды", что в совокупности привело к распаду многих семей.

4. Все делегации, выступавшие по этому пункту, выразили свое восхищение мужеством чернокожих женщин в южной части Африки, проявляемым ими в борьбе за основные права. Специальный комитет против апартеида особо указал на выдающуюся роль женщин в руководстве профсоюзным движением и борьбе за национальное освобождение и заверил Комитет в том, что он сделает все, что в его силах, для содействия выполнению рекомендаций Конференции, касающихся оказания помощи женщинам в южной части Африки.

5. Многие делегации дали высокую оценку вкладу и руководству освободительных движений в южной части Африки. Наблюдатели от Африканского национального конгресса (АНК), Панафриканского конгресса (ПАК) и Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) сделали заявления в Комитете. АНК указал на важную роль, которую играют женщины наряду с мужчинами в освободительном движении; с помощью этого участия в борьбе за национальное освобождение укрепляется равенство с мужчинами. АНК подчеркнул, однако, что это равенство может быть достигнуто только при наличии благоприятных социально-политических и экономических условий. В Южной Африке лишение чернокожих женщин равных прав вызвано политической апартеида. ПАК описал свою роль в борьбе против апартеида и подчеркнул значение мер по оказанию помощи. СВАПО обратила внимание на ухудшающееся положение женщин в Намибии и обратилась с призывом принять специальные меры, направленные на ликвидацию расизма.

6. Многие делегации, выражая сожаление по поводу сохранения многими странами экономических, политических, культурных - включая спорт - и военных связей с Южно-Африканской Республикой в нарушение многочисленных резолюций, принятых органами Организации Объединенных Наций, и, несмотря на мнение широких кругов международной общественности, подчеркнули, что эти связи представляют собой основную опору расистского режима. Они настоятельно призвали правительства разорвать такие связи. В этом отношении ряд делегаций подвергли суровой критике политику многих стран НАТО, а также Японии и Израиля. В ответ представитель Израиля решительно отверг утверждения о военных связях его страны с Южно-Африканской Республикой. Представитель Федеративной Республики Германии высказал мнение, что разрыв отношений с Южно-Африканской Республикой является не лучшим методом борьбы против апартеида; более эффективным подходом является диалог. Многие делегации выразили серьезную озабоченность по поводу увеличивающейся милитаризации Южно-Африканской Республики, что, по их мнению, представляет собой угрозу международному миру и безопасности. В этом отношении они отметили недавно принятые Южной Африкой меры по разработке ядерного оружия и ее непрекращающуюся агрессию против прифронтовых государств, особенно Анголы.

7. Хотя подпункт повестки дня, касающийся специальных мер по оказанию помощи женщинам в южной части Африки, не был передан на рассмотрение Комитета ^{1/}, многие делегации подчеркнули значение такой помощи и в целом затронули этот вопрос. Одна делегация, поддержанная рядом других делегаций, отметила, что ранее предпринятые международные усилия, направленные на ликвидацию апартеида, оказались недостаточными и что имеется насущная необходимость принятия новых инициативных мер для того чтобы такие усилия дали результаты. В частности, необходимо переориентировать международную помощь и внимание на оказание поддержки освободительной борьбе прифронтовых государств. Экономические трудности, с которыми сталкиваются эти страны в результате значительного притока беженцев из южной части Африки, а также разрушений, причиненных геноцидной агрессией Южной Африки, серьезно подорвали их развитие и ограничили их возможности продолжать оказание поддержки освободительной борьбе.

8. Было высказано предположение, что необходим новый подход в области обеспечения международной помощи в целях образования и подготовки черных южноафриканцев, особенно женщин-негритянок. Для того чтобы такое образование и такая подготовка отвечали потребностям и реальной жизни южной части Африки, необходимо, чтобы они проводились в развивающихся, а не в развитых странах. В этой связи необходимо, чтобы международная помощь в данной области предоставлялась тем развивающимся странам, которые проявили свою готовность и способность обеспечить такое образование и такую подготовку.

9. Касаясь вопроса о мерах помощи, одна из делегаций отметила важность того, чтобы женщины, равно как и мужчины, получали пользу от помощи, предоставляемой органами системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия борьбе против апартеида в южной части Африки. В прошлом такое положение встречалось редко.

Пункт 10 "а" Воздействие израильской оккупации на палестинских женщин на оккупированных территориях и за их пределами: рассмотрение социально-экономических потребностей палестинских женщин

1. В ходе обсуждения данного вопроса большинство делегаций подчеркивали, что социально-экономические потребности палестинских женщин не могут рассматриваться в отдельности, а лишь в рамках более широкого контекста борьбы палестинского народа за самоопределение. Они утверждали, что политическое урегулирование на Ближнем Востоке является обязательным условием улучшения положения палестинских женщин и что такое урегулирование может быть обеспечено лишь путем осуществления в полной мере прав палестинского народа под руководством Организации освобождения Палестины. Эти делегации осудили политику Израиля в отношении народа Палестины и выразили свою солидарность с палестинцами, проживающими на оккупированных территориях и за пределами этих территорий, в их борьбе за политическую независимость. В этой связи многие делегации осудили Соединенные Штаты Америки за их помощь Израилю и подвергли критике кэмп-дэвидские соглашения, которые они отвергают как соглашения, лишающие палестинцев их законных прав. Ряд делегаций обратил внимание на схожесть политики правительств Израиля и Южной Африки.

2. Представитель Организации освобождения Палестины заявил, что бесполезно обсуждать права палестинских женщин, в то время как весь народ Палестины лишен основных прав человека, и подчеркнул, что борьба палестинских женщин за освобождение неразрывно связана с борьбой за освобождение их родины. Он описал

^{1/} Пункт 7 "b" повестки дня был рассмотрен во Втором комитете.

отрицательные последствия перемещения оккупации для палестинских женщин: распад тысяч семей; убийства, тюремные заключения и пытки; конфискация земли и дискриминация в области занятости, здравоохранения и образования.

3. Представитель Лиги арабских государств передал призыв палестинских женщин, проживающих на оккупированных территориях, отнестись с пониманием к их борьбе и оказать им помощь в деле освобождения их территории, с тем чтобы они могли в полной мере участвовать в экономическом и социальном развитии.

4. Представитель Израиля резко отверг эти обвинения и, в первую очередь обвинения ООП, охарактеризовав их как попытку отвлечь внимание Конференции от основной цели, и начать политические дебаты, которые являются компетенцией других форумов. По мнению делегации Израиля, документ A/CONF.94/21 является злонамеренным, тенденциозным и неточным. Он заявил, что сионизм является национально-освободительным движением еврейского народа и что земля Израиля является основой их культуры. Отвергая обвинения в жестоком обращении Израиля с палестинскими женщинами, он отметил значительные улучшения в их социальной, экономической и культурной жизни за последние годы. Израиль надеется, что все женщины поддержат мир и сотрудничество на Ближнем Востоке.

5. Представитель Соединенных Штатов Америки вновь подчеркнул мнение о том, что сложные проблемы Ближнего Востока могут обсуждаться более продуктивно на других форумах Организации Объединенных Наций, в частности на текущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, однако выразил готовность обсуждать проблемы палестинских женщин в духе сочувствия и понимания. Соединенные Штаты поддерживают точку зрения Израиля о том, что документация является искаженной и неверной, а также право Израиля выступать в ответ на несправедливые, преувеличенные обвинения, которые выдвигаются против него. В ответ на критику в отношении кэмп-дэвидских соглашений, Соединенные Штаты охарактеризовали их как шаг вперед в направлении мира и справедливого урегулирования конфликта как для народа Израиля, так и для народа Палестины.

6. Другие делегации выразили сочувствие в связи с положением палестинских женщин и заявили, что их страны готовы оказывать им конкретную помощь через надлежащие каналы. В этой связи была упомянута важная роль БАПОР. Однако, по мнению этих делегаций, необходимо разделять политические и гуманитарные аспекты данной проблемы, с тем чтобы оказывать эффективную гуманитарную помощь палестинским женщинам. Конференции не следует вступать в противоречивые и вызывающие рознь политические дебаты, а скорее сосредоточить свое внимание на практических мерах помощи, по которым имеется возможность достичь согласие. Они также выразили серьезные оговорки по документу A/CONF.94/21.

7. В ответ представитель Организации освобождения Палестины заявил, что улучшение положения арабских женщин на оккупированных территориях не может заменить самоопределения. Это мнение было поддержано другими делегациями. Осуществляя свое право на ответ, представитель Израиля подчеркнул, что он не пытается принизить значение политических проблем, присущих данному конфликту, или поменять решение этих проблем улучшениями в образе жизни, скорее он хотел бы сосредоточить внимание Конференции на проблемах, стоящих перед женщинами.

8. В ответ на обвинения в тайном сговоре и измене, связанные с ролью его страны в кэмп-дэвидских соглашениях, представитель Египта заявил, что позиция Египта в отношении права палестинцев на самоопределение и независимость является ясной и что Египет будет по-прежнему защищать права палестинцев, несмотря на несправедливую критику. Ряд делегаций вновь подтвердил свои предыдущие заявления в ходе осуществления права на ответ.